



**Beschluss
der Landesregierung**

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 864
Sitzung vom 28/07/2015
Seduta del

Betreff:

Kontingente für die Vergütung von
Überstunden und Zusatzvergütungen an
das Lehrpersonal der Grund-, Mittel- und
Oberschulen im Schuljahr 2015/2016

Oggetto:

Contingenti per i compensi a favore del
personale docente delle scuole primarie e
secondarie di primo e secondo grado, per le
ore straordinarie e per altre attività nell'anno
scolastico 2015/2016

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

16.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

hat in folgende Bestimmungen Einsicht genommen:

- Einheitstext der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23. April 2003, insbesondere in die Artikel 5, 6, 8, 11, 12, 13 und 33;
- Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für das wirtschaftliche Biennium 2007-2008 vom 8. Oktober 2008;
- Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 13. Juni 2013;
- Beschluss der Landesregierung vom 8. April 2014, Nr. 407, über die Klassenbildung und das Plansoll in den Grund-, Mittel- und Oberschulen – Schuljahre 2014/2015 bis 2016/2017;
- Beschluss der Landesregierung Nr. 3025 vom 10. September 2007, betreffend die Festlegung der Vergütungen des Lehrpersonals für Unterrichtstätigkeit in Aus- und Weiterbildungskursen;
- Beschluss der Landesregierung Nr. 1254 vom 27. August 2012, betreffend die Erwachsenenurse der Abendoberschule mit deutscher Unterrichtssprache;
- Beschluss der Landesregierung Nr. 662 vom 09. Juni 2015, betreffend die Vergütung für Aufholmaßnahmen;

und hat festgestellt, dass:

die Kontingente laut Anlage A für die Gewährleistung eines ordentlichen und zeitgemäßen Schulbetriebes erforderlich sind;

die Gesamtausgaben 3.437.502,39 € betragen, davon werden 1.848.428,99 € über das allgemeine Gehaltskapitel 04125.00 und 1.589.073,40 € über das Überstundenkapitel 04125.15 finanziert. Die Ausgaben für die Sozialabgaben zu Lasten der Verwaltung betragen 1.135.000 € (Kapitel 04125.02);

die Ausgabe für die Vergütungen gemäß Anlage A) mit den Veranschlagungen der Haushalte 2015 und 2016 abgedeckt werden;

die Kriterien und Prioritäten für die Verteilung der Überstundenkontingente an die Schulen in dezentralen Kollektivverhandlungen zwischen den Gewerkschaftsorganisationen und den Schülern vereinbart werden;

La Giunta provinciale

ha preso visione della seguente normativa e documentazione:

- il testo unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano dd. 23 aprile 2003, in particolare gli articoli 5, 6, 8, 11, 12, 13 e 33;
- il contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per il biennio economico 2007 – 2008 dd. 8 ottobre 2008;
- il contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano dd. 13 giugno 2013;
- la deliberazione della Giunta provinciale 8 aprile 2014, n. 407, concernente la formazione delle classi e dotazioni organiche nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado per il triennio 2014/2015 – 2016/2017;
- la deliberazione della Giunta Provinciale 10 settembre 2007, n. 3025, concernente la determinazione dei compensi per attività di insegnamento in corsi di formazione e di aggiornamento;
- la deliberazione della Giunta Provinciale 27 agosto 2012, n. 1254, concernenti i corsi serali per adulti della scuola secondaria di secondo grado di lingua d'insegnamento tedesca;
- la deliberazione della Giunta provinciale 9 giugno 2015, n. 662 relativa ai compensi per le attività di recupero;

considerato che:

i contingenti di cui all'allegato A) sono necessari per garantire un corretto e regolare svolgimento dell'attività scolastica;

la spesa complessiva è di 3.437.502,39 €, di cui 1.848.428,99 € sono a carico del capitolo n. 04125.00 relativo agli stipendi del personale docente e 1.589.073,40 € sono a carico del capitolo n. 04125.15 delle ore straordinarie. La spesa per gli oneri a carico del datore di lavoro è di 1.135.000 € (capitolo 04125.02);

la spesa per i compensi di cui all'allegato A) viene coperta con gli stanziamenti dei bilanci provinciali 2015 e 2016;

le priorità ed i criteri di distribuzione alle istituzioni scolastiche dei contingenti vengono definite nell'ambito della contrattazione collettiva decentrata tra le organizzazioni sindacali e le singole Intendenze scolastiche;

die finanziellen Mittel der Kontingente für Vergütungen, Überstunden und Außendienste austauschbar sein sollen, um den Schulen mehr Flexibilität zu bieten;

die Gewerkschaften angehört wurden

und beschließt

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit:

- 1) für das Schuljahr 2015/2016 die im Anhang A) dieses Beschlusses angeführten Geldmittel für die Vergütung von Überstunden und für andere Zusatzvergütungen durch das Lehrpersonal der Grund-, Mittel- und Oberschulen bereitzustellen;
- 2) festzuhalten, dass die Schulen innerhalb der jeweils zugewiesenen Beträge für Vergütungen und für Überstunden Verschiebungen vornehmen können;
- 3) den Schulämtern die Ermächtigung zu erteilen, nach Rücksprache mit der Personalabteilung Verschiebungen zwischen dem Kontingent für Vergütungen und dem Kontingent für Überstunden vornehmen zu können;
- 4) den Schulämtern die Ermächtigung zu erteilen, nach Rücksprache mit der Personalabteilung ab 1.1.2016 die finanziellen Mittel zwischen den Kontingenten dieses Beschlusses und jenem der Außendienste Verschiebungen vornehmen zu können;
- 5) festzuhalten, dass die jeweiligen Beträge von der zuständigen Abteilung bei der Bezahlung zweckgebunden werden;
- 6) festzuhalten, dass die Ausgaben für die Vergütungen gemäß Teil I der Anlage A zu Lasten des Kapitels 04125.00, die Ausgaben für die Überstunden gemäß Teil II der Anlage A zu Lasten des Kapitels 04125.15 und die Ausgaben für die Beiträge zu Lasten der Verwaltung auf das Kapitel 04125.02 gehen;

i mezzi finanziari dei vari contingenti per compensi, ore straordinarie e per missioni dovrebbero essere interscambiabili per dare maggior flessibilità all'utilizzo delle risorse da destinarsi all'attività scolastica;

sono state sentite le organizzazioni sindacali

delibera

ad unanimità di voti, legalmente espressi:

- 1) di stanziare per l'anno scolastico 2015/2016 i mezzi finanziari riportati nell'allegato A) della presente deliberazione per il pagamento delle ore straordinarie e delle altre attività al personale docente delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado;
- 2) di dare atto che entro i limiti degli importi previsti per compensi e per ore straordinarie, le scuole possono effettuare trasferimenti tra i vari contingenti;
- 3) di autorizzare le Intendenze scolastiche, sentita la Ripartizione personale, allo spostamento dei mezzi finanziari tra il contingente per compensi e quello per ore straordinarie;
- 4) di autorizzare le Intendenze scolastiche, a partire dal 1.1.2016, sentita la Ripartizione personale, allo spostamento dei mezzi finanziari tra i contingenti previsti nella presente deliberazione ed il contingente per i rimborsi e le indennità di missione;
- 5) di dare atto che i rispettivi importi saranno impegnati dalla ripartizione competente all'atto del pagamento;
- 6) di dare atto che la spesa per i compensi ai sensi della I parte dell'allegato A è a carico del capitolo 04125.00, la spesa per le ore straordinarie ai sensi della II parte dell'allegato A è a carico del capitolo 04125.15 e che le ritenute, a carico del datore di lavoro, gravano sul capitolo 04125.02;

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anhang A - Vergütung der Schulleitungs- und Koordinierungstätigkeit sowie der Überstunden des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschule - Schuljahr 2015/2016

Allegato A - Compensi per le attività di coordinamento e per le ore straordinarie del personale docente della scuola primaria e secondaria - anno scolastico 2015/2016

Teil I: Kontingent für Vergütungen (Kapitel 04125.00)		I Parte: Contingenti per compensi (Capitolo 04125.00)	
1	Schulleiter und Außensektionsleiter – gemäß Artikel 12, Absatz 3 des Landeskollektivvertrages (LKV)	Coordinatori di plesso e di sezioni staccate – ai sensi dell'articolo 12, comma 3 del contratto collettivo provinciale (CCP)	
	Schulen	Scuole	
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	350
	- italienische Schulen	- scuole italiane	65
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	25
	Insgesamt	Totale	440
	Planstellen:	Posti in dotazione organica	
	- deutschen Schulen	- scuole tedesche	5.788
	- italienischen Schulen	- scuole italiane	1.840
	- ladinischen Schulen	- scuole ladine	326
	Insgesamt	Totale	7.954
	Benötigter Betrag pro Schule	Importo necessario per ogni scuola	1.410,00
	Benötigter Betrag pro Planstelle	Importo necessario per posto in organico	18,00
	Benötigter Betrag	Importo necessario	763.572,00
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	597.684,00
	- italienische Schulen	- scuole italiane	124.770,00
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	41.118,00
2	Koordinatoren - gemäß Artikel 13, Absatz 2 des LKV	Coordinatori - ai sensi dell'articolo 13, comma 2 del CCP	
	Direktionen	Direzioni	
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	79
	- italienische Schulen	- scuole italiane	26
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	7
	Insgesamt	Totale	112
	Koordinatoren je Direktion	coordinatori per ogni direzione	4
	Gesamtanzahl Koordinatoren	Totale coordinatori	448
	Gesamtfond Vorjahr	Fondo anno precedente	1.060.001,92
	Kürzung des Gesamtfonds wegen Auffassung von Schulen	Riduzione del fondo complessivo per soppressione di istituzioni scolastiche	0,00
	durchschnittliche Inflationsrate für Bozen	tasso d'inflazione medio per Bolzano	1,00
	beinhaltete Erhöhung auf Grund der Inflation	aumento dovuto all'inflazione compreso	10.600,02
	Gesamtfond 2015/2016	Fondo 2015/2016	1.070.601,94
	durchschnittliche Vergütung je Koordinator	compenso medio lordo per ogni coordinatore	2.389,74
	Aufteilung nach Sprachgruppe	Ripartizione per gruppo linguistico	
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	755.156,73
	- italienische Schulen	- scuole italiane	248.532,59
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	66.912,62
3	Tätigkeiten außerhalb des Unterrichts - Artikel 11 des Landeskollektivvertrages	Attività di non insegnamento - ai sensi dell'articolo 11 del contratto collettivo provinciale:	Zahlen und Beträge numeri e

Anhang A - Vergütung der Schulleitungs- und Koordinierungstätigkeit sowie der Überstunden des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschule - Schuljahr 2015/2016

Allegato A - Compensi per le attività di coordinamento e per le ore straordinarie del personale docente della scuola primaria e secondaria - anno scolastico 2015/2016

Planstellen an:	posti in dotazione organica	
- deutschen Schulen	- scuole tedesche	5.788
- italienischen Schulen	- scuole italiane	1.840
- ladinischen Schulen	- scuole ladine	326
Insgesamt	Totale	7.954
Betrag pro Planstelle	Importo per posto in organico	22,00
Gesamtbetrag	Importo complessivo	174.988,00
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	127.336,00
- italienische Schulen	- scuole italiane	40.480,00
- ladinische Schulen	- scuole ladine	7.172,00

GESAMTBETRAG TEIL I	IMPORTO TOTALE PARTE I	2.009.161,94
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	1.480.176,73
- italienische Schulen	- scuole italiane	413.782,59
- ladinische Schulen	- scuole ladine	115.202,62

Teil II: Überstundenkontingent (Kapitel 04125.15)	II Parte: Contingenti di ore straordinarie (Capitolo 04125.15)	
1 Unterrichtstätigkeit (einschließlich Aufsicht in der Grundschule) – gemäß Artikel 5, Absatz 4 - Artikel 6, Absatz 9 des Landeskollektivvertrages:	Attività di insegnamento (incluso sorveglianza nella scuola elementare) – ai sensi dell’art. 5, comma 4 e dell’articolo 6, comma 9 del contratto collettivo	

Planstellen	Posti in dotazione organica	
- deutschen Schulen	- scuole tedesche	5.788
- italienischen Schulen	- scuole italiane	1.840
- ladinischen Schulen	- scuole ladine	326
Insgesamt	Totale	7.954
Benötigte Unterrichtsüberstunden pro Planstelle	Ore straordinarie per attività di insegnamento per posto in organico	1,83
benötigte Überstunden für Unterrichtstätigkeiten	corrisponde ad un numero di ore straordinarie pari a circa	14.556
Vergütung je Überstunde	compenso lordo per ora straordinaria	35,00
benötigter Betrag für Unterrichtstätigkeiten:	importo necessario per l'attività didattica:	533.953,70
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	370.721,40
- italienische Schulen (a)	- scuole italiane (a)	142.352,00
- ladinische Schulen	- scuole ladine	20.880,30

(a) einschl. 24.500,00 € für Deutschkurse für Schüler aus anderen Regionen)

a) incl. 24.500,00 € per lezioni di tedesco agli alunni provenienti da fuori Provincia)

2 Referententätigkeit in der Fortbildung	Attività di referente dell'aggiornamento	
---	---	--

Direktionen	Direzioni	
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	78
- italienische Schulen	- scuole italiane	26
- ladinische Schulen	- scuole ladine	7
Insgesamt	Totale	111

Anhang A - Vergütung der Schulleitungs- und Koordinierungstätigkeit sowie der Überstunden des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschule - Schuljahr 2015/2016

Allegato A - Compensi per le attività di coordinamento e per le ore straordinarie del personale docente della scuola primaria e secondaria - anno scolastico 2015/2016

Benötigte Überstunden pro Direktion	Ore straordinarie necessarie per ogni direzione	25,00
Benötigte Überstunden insgesamt	Totale ore straordinarie necessarie	2.775
durchschnittliche Vergütung je Überstunde	compenso medio lordo per ora straordinaria	52,00
benötigter Betrag für Fortbildung	importo necessario per l'aggiornamento	144.300,00
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	101.400,00
- italienische Schulen	- scuole italiane	33.800,00
- ladinische Schulen	- scuole ladine	9.100,00

3	Vergütung von Aufholmaßnahmen an Oberschulen	Compensi per attività di recupero nelle scuole secondarie di secondo grado	
	Deutsches Schulamt	Intendenza scolastica tedesca	317.000,00
	Italienisches Schulamt	Intendenza scolastica italiana	150.000,00
	Ladinisches Schulamt	Intendenza scolastica ladina	9.000,00
	Insgesamt	Totale	476.000,00

4	Erwachsenenkurse der Abendoberschule mit deutscher Unterrichtssprache	Corsi serali per adulti della scuola secondaria di secondo grado di lingua tedesca	
	Deutsches Schulamt	Intendenza scolastica tedesca	573.000,00
	Insgesamt	Totale	573.000,00

GESAMTBETRAG TEIL II	IMPORTO TOTALE PARTE II	1.727.253,70
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	1.362.121,40
- italienische Schulen	- scuole italiane	326.152,00
- ladinische Schulen	- scuole ladine	38.980,30

Teil I und Teil II: Aufteilung nach Sprachgruppe	Parte I e II: Ripartizione per gruppo linguistico	
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	2.842.298,13
- italienische Schulen	- scuole italiane	739.934,59
- ladinische Schulen	- scuole ladine	154.182,92
Insgesamt	Totale	3.736.415,64

Kürzungen im Schuljahr 2015/16	Riduzioni per l'anno scolastico 2015/16	
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	227.383,85
- italienische Schulen	- scuole italiane	59.194,77
- ladinische Schulen	- scuole ladine	12.334,63
Insgesamt	Totale	298.913,25

Anhang A - Vergütung der Schulleitungs- und Koordinierungstätigkeit sowie der Überstunden des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschule - Schuljahr 2015/2016

Allegato A - Compensi per le attività di coordinamento e per le ore straordinarie del personale docente della scuola primaria e secondaria - anno scolastico 2015/2016

Verfügbare Kontingente im Schuljahr 2015/16	Contingenti disponibili nell'anno scolastico 2015/16	
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	2.614.914,28
- italienische Schulen	- scuole italiane	680.739,83
- ladinische Schulen	- scuole ladine	141.848,29
Insgesamt	Totale	3.437.502,39

Sozialabgaben zu Lasten des Landes	Oneri a carico dell'amministrazione provinciale	1.135.000,00
Gesamtausgabe	Spesa complessiva	4.572.502,39